# LITURGIE

Neue Übersetzung der Bibel ab 1. Advent in Verwendung.

# WEIHNACHTEN

Anregungen für die Feier zu Hause oder in der Familie.

# Kultur

Advent- und Neujahrskonzert in der Stadtpfarrkirche.

MITTEILUNGEN DER RÖMISCH-KATHOLISCHEN PFARRGEMEINDE GÄNSERNDORF | 4/2018

# begegnung





# **IMPULS**

# **GEDANKEN VOM SCHERBENHERRGOTT**

Ohne Heute kein Morgen

# **Inhalt dieser Ausgabe**

Seite 2 Ohne heute kein morgen Gedanken vom Scherbenherrgott

Seite 3 Beleckte Brötchen Neuübersetzung der Heiligen Schrift

Seite 4 Feier in der Familie Vorschlag für eine Feier zu Hause

Seite 5 Weihnachtslieder für die Feier zu Hause

Seite 6 Kurz und bündig

Seite 7 Bastelbogen Weihnachtskrippe zum Basteln

Seite 11 Pfarr-Reise Südsteiermark und slowenische Toskana

Seite 12 Danke an unsere Sponsoren

Seite 13 Könige gesucht Sternsingeraktion 2019

Seite 14 Termine bis März 2019

Seite 15 Vorschau Neujahrskonzert 2019, Adventkonzert der Ursprung Buam

Seite 16 Zu guter Letzt Das Wichtigste im Überblick

eute ist euch in der Stadt Davids der Retter geboren; er ist der Christus, der Herr.", sagt uns der Evangelist Lukas im Weihnachtsevangelium.

Aber wieso "heute"? Meine Geburt war doch bereits vor über 2000 Jahren?

Für den Evangelisten Lukas ist das Wort "heute" besonders wichtig. Lukas will seinen Lesern deutlich machen, dass die Ereignisse, über die er berichtet, für uns heute bedeutsam sind.

Gott wird Mensch. Gott tritt in die Geschichte ein um die Welt zu verändern. Lukas bekennt, dass das Kind im Stall von Betlehem Christus, der Heiland und Erlöser ist, der in die Welt gekommen ist.

Er spannt damit den Bogen hin zum Osterfest. Durch Tod und Auferstehung hat sich das, was mit der Menschwerdung begonnen hat, vollendet: die Welt ist erlöst.

Weihnachten verweist schon auf Ostern. Mit diesem großen "Heute" beginnt auch schon das "Morgen". Weil Christus geboren wurde, ist die Welt gerettet, hat die Welt eine gute Zukunft vor sich: ein Morgen eben.

Vielleicht ist dieses Leitwort von Lukas auch ein Impuls für uns tatsächlich im Heute zu leben. Das nostalgische Zurückerinnern an eine Zeit, in der scheinbar alles besser war, verstellt den Blick auf das Schöne, das mir heute begegnet.

Genauso macht es der sorgenvolle Blick in die Zukunft, die möglicherweise Schwierigkeiten bringt, schwer zu erkennen, dass mein Handeln heute bestimmt, wie meine Zukunft, das Morgen, aussehen wird.

Ich wünsche Ihnen ein gesegnetes und frohes Weihnachtsfest. Mögen Sie bereits heute mit ihren Lieben etwas von dem, im Weihnachtsgeheimnis verheißenen, morgen erleben.

# **IMPRESSUM**

Medieninhaber: röm.-kath. Pfarre Gänserndorf Redaktion: Ausschuss für Öffentlichkeitsarbeit Herausgeber: Provisor Helmut Klauninger, MA Mitarbeiter: H. Berthold

Alle: 2230 Gänserndorf, Protteser Straße 4, www.pfarre-gaenserndorf.at, Tel: +43 2282 2536

Herstellung: Onlineprinters GmbH, D-91413 Neustadt a. d. Aisch, Rudolf-Diesel-Straße 10

Auflage: 6.000 Stück Verteilung durch PROSPECT Werbe GmbH.

# SO ERREICHEN SIE UNS

Pfarrer: Helmut Klauninger, MA +43 664 8868 0525 pfarrer@pfarre-gaenserndorf.at

Diakon: Walter Friedreich +43 699 1160 4361 diakon@pfarre-gaenserndorf.at

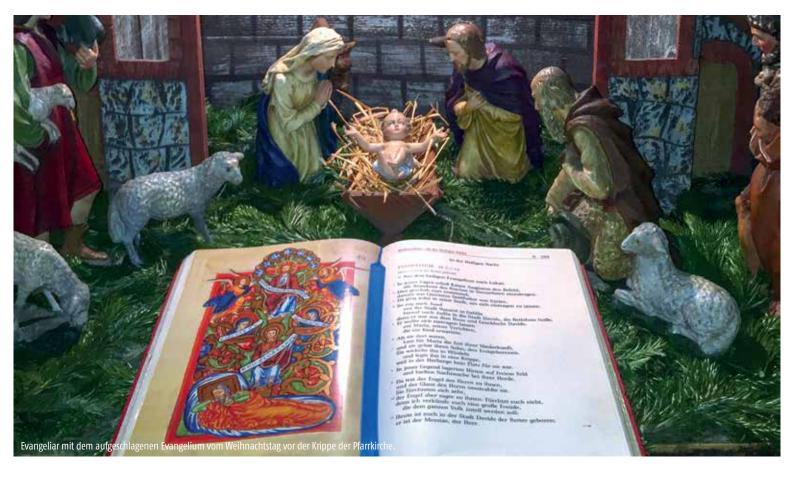
Mag. Marcus Piringer +43 676 491 88 92 pass@pfarre-gaenserndorf.at

**Kanzlei:** Ulrike Stangl +43 2282 2536 office@pfarre-gaenserndorf.at www.pfarre-gaenserndorf.at

9.00 bis 12.00 Uhr Montag: Mittwoch: 9.00 bis 12.00 Uhr

13.00 bis 16.00 Uhr

13.00 bis 16.00 Uhr Freitag:



# **LITURGIE**

# BELECKTE BRÖTCHEN ODER VIER BAHNHÖFE

Übersetzungen sind tückisch. Manchmal bringen sie uns im Urlaub zum Schmunzeln. Oder sie stiften Verwirrung, wenn aus einer Pizza "Quattro Stagioni" in der Übersetzung plötzlich "vier Bahnhöfe" werden. Das gilt in gleicher Weise auch für die Übersetzung der Heiligen Schrift.

ie Heilige Schrift der Christen, die Bibel, wurde von vielen, ganz unterschiedlichen Menschen, über einen sehr langen Zeitraum, verfasst.

Daher sind die Originaltexte des Alten Testamentes mehrheitlich in Hebräisch, und die neutestamentlichen Schriften, in Griechischer Sprache verfasst.

Eine riesige Herausforderung ist es, solche antike Texte so zu übersetzen, dass sie für uns heute verständlich sind und gleichzeitig dem Originaltext entsprechen.

Aus diesen Gründen wurde 2016, fast 40 Jahre nach der Veröffentlichung der Einheitsübersetzung, eine neue Übersetzung präsentiert.

# **Gute Textgrundlage**

In den letzten Jahren hat die Bibelwissenschaft große Fortschritte gemacht. So konnte die Neuübersetzung auf besser gesicherte Texte in den Originalsprachen zurückgreifen. Zusätzlich bleibt die Übersetzung bei einer Quelle. Nur bei sehr unklaren Stellen wurde auf andere, alte Textzeugen, zurückgegriffen.

# **Erhaltung von Sprachbildern**

Sprache lebt von Bildern. Sprichworte oder Sprachbilder sind aber nicht einfach zu übersetzen. Die Neuübersetzung versucht die Sprachbilder der Ursprungssprachen sichtbar zu machen. Das führt gelegentlich zu Formulierungen, die als "sperrig" erlebt werden.

# **Konkordanz**

Für ein Wort gibt es oft mehrere Möglichkeiten es zu übersetzen. In der neuen Ausgabe werden Wörter – wenn möglich – immer gleich übersetzt. So werden innerbiblische Bezüge oder Anspielungen der Autoren besser erkennbar.

# Verständlichkeit

Zugleich ist die neue Übersetzung darum bemüht, für das moderne Sprachverständnis angemessenere Formulierungen zu finden. Die Sprache ist dadurch "heutiger".

Das Weihnachtsevangelium auf der nächsten Seite ist bereits der neuen Übersetzung entnommen. Lesen und vergleichen Sie selbst!

# FEIER IN DER FAMILIE

So können Sie am Heiligen Abend feiern.



Lied: Ihr Kinderlein kommet



Alle: Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen.



### Aus dem Heiligen Evangelium nach Lukas:

Es geschah aber in jenen Tagen, dass Kaiser Augustus den Befehl erließ, den ganzen Erdkreis in Steuerlisten einzutragen. Diese Aufzeichnung war die erste; damals war Quirinius Statthalter von Syrien. Da ging jeder in seine Stadt, um sich eintragen zu lassen. So zog auch Josef von der Stadt Nazaret in Galiläa hinauf nach Judäa in die Stadt Davids, die Betlehem heißt; denn er war aus dem Haus und Geschlecht Davids. Er wollte sich eintragen lassen mit Maria, seiner Verlobten, die ein Kind erwartete. Es geschah, als sie dort waren, da erfüllten sich die Tage, dass sie gebären sollte, und sie gebar ihren Sohn, den Erstgeborenen. Sie wickelte ihn in Windeln und legte ihn in eine Krippe, weil in der Herberge kein Platz für sie war.

In dieser Gegend lagerten Hirten auf freiem Feld und hielten Nachtwache bei ihrer Herde. Da trat ein Engel des Herrn zu ihnen und die Herrlichkeit des Herrn umstrahlte sie und sie fürchteten sich sehr. Der Engel sagte zu ihnen: Fürchtet euch nicht, denn siehe, ich verkünde euch eine große Freude, die dem ganzen Volk zuteilwerden soll: Heute ist euch in der Stadt Davids der Retter geboren; er ist der Christus, der Herr. Und das soll euch als Zeichen dienen: Ihr werdet ein Kind finden, das, in Windeln gewickelt, in einer Krippe liegt.

Und plötzlich war bei dem Engel ein großes himmlisches Heer, das Gott lobte und sprach: Ehre sei Gott in der Höhe und Friede auf Erden den Menschen seines Wohlgefallens. Und es geschah, als die Engel von ihnen in den Himmel zurückgekehrt waren, sagten die Hirten zueinander: Lasst uns nach Betlehem gehen, um das Ereignis zu sehen, das uns der Herr kundgetan hat! So eilten sie hin und fanden Maria und Josef und das Kind, das in der Krippe lag. Als sie es sahen, erzählten sie von dem Wort, das ihnen über dieses Kind gesagt worden war.

Und alle, die es hörten, staunten über das, was ihnen von den Hirten erzählt wurde. Maria aber bewahrte alle diese Worte und erwog sie in ihrem Herzen. Die Hirten kehrten zurück, rühmten Gott und priesen ihn für alles, was sie gehört und gesehen hatten, so wie es ihnen gesagt worden war.

(Lukas 2, 1-20)



Lied: Stille Nacht



### Fürbitten (frei gestaltet, oder:)

In dieser Nacht hat Gott den rettenden Schritt auf uns zu gemacht und ist selbst Mensch geworden, um die Dunkelheit des Todes und der Sünde zu besiegen. Mit ihm, unserem Retter und Messias, beten wir:

V In dieser Nacht hast du, Jesus, durch deine Geburt begonnen, uns den Weg zum Vater wieder zu öffnen. Schließe verschlossene Herzen auf, dass du deine Liebe durch uns in die Welt bringen kannst.

### Alle: Wir bitten Dich, erhöre uns.

V Der Heilige Joseph hat nur einen armseligen Unterschlupf für die Seinen gefunden. Mach uns bereit, die Türen für dich in der Gestalt notleidender Mitmenschen zu öffnen.

### Alle: Wir bitten Dich, erhöre uns.

V Wir bitten dich auch für alle, die Weihnachten allein und verlassen wie die Heilige Familie feiern müssen. Sei du allen Traurigen, Verzweifelten und Gefangenen nahe.

### Alle: Wir bitten Dich, erhöre uns.

V Die Jungfrau Maria hat unseren Retter geboren, in Windeln gewickelt und in eine Krippe gelegt. Schenke uns als Familie die Bereitschaft, uns genauso wie Maria in den Dienst Gottes an den Menschen zu stellen.

### Alle: Wir bitten Dich, erhöre uns.

Die Engel verkündeten in Betlehem den Frieden für die ganze Welt. Stärke alle Menschen, die sich für den Frieden einsetzen, besonders im Heiligen Land.

# Alle: Wir bitten Dich, erhöre uns.

V Herr, du großer Gott, du bist in dem Kind von Betlehem arm und klein geworden, um uns nahe zu sein und um uns reich zu machen durch deine Liebe. Dir sei Lob und Dank in Ewigkeit.



Vater unser im Himmel,

geheiligt werde dein Name, dein Reich komme,

dein Wille geschehe wie im Himmel,

so auch auf Erden. Unser tägliches Brot gib uns heute

und vergib uns unsere Schuld, wie auch wir vergeben unseren Schuldigern.

Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen. Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen.



Lied: Oh Du fröhliche



**V** Maria mit dem Kinde lieb. Alle: Uns allen deinen Segen gib.





- 2. Da liegt es, das Kindlein, auf Heu und auf Stroh, Maria und Josef betrachten es froh. Die redlichen Hirten knien betend davor, hoch oben schwebt jubelnd der Engelein Chor.
- 3. O beugt wie die Hirten anbetend die Knie. Erhebet die Hände und danket wie sie. Stimmt freudig, ihr Kinder - wer sollt sich nicht freun? -, stimmt freudig zum Jubel der Engel mit ein.
- 4. O betet: Du liebes, du göttliches Kind, was leidest du alles für unsere Sünd! Ach hier in der Krippe schon Armut und Not, am Kreuze dort gar noch den bitteren Tod!
- So nimm unsre Herzen zum Opfer denn hin, wir geben sie gerne mit fröhlichem Sinn; ach mache sie heilig und selig wie deins und mach sie auf ewig mit deinem nur eins.

T: Christoph von Schmid [1798] 1811, M: Johann Abraham Peter Schulz 1794



T: 1. Str.: Johannes Daniel Falk [1816] 1819,

2. u. 3. Str.: Heinrich Holzschuster 1829,

M: Sizilien vor 1788/bei Johann Gottfried Herder 1807/Weimar 1819





2. Stille Nacht, Heilige Nacht! Hirten erst kundgemacht, durch der Engel Halleluja tönt es laut von fern und nah: Christ, der Retter, ist da! Christ, der Retter, ist da!

3. Stille Nacht, Heilige Nacht! Gottes Sohn, o wie lacht Lieb aus deinem göttlichen Mund, da uns schlägt uns die rettende Stund, Christ, in deiner Geburt, Christ, in deiner Geburt!

T: Josef Franz Mohr [1816] 1838/Johann Hinrich Wichern 1844, M: Franz Xaver Gruber [1818] 1838/Johann Hinrich Wichern 1844

# **WEIHNACHTEN IN DER PFARRE**

# Montag, 24. Dezember - Heiliger Abend

15.30 Uhr Krippenfeier für Kinder (Stadtpfarrkirche) 23.30 Uhr Weihnachtliche Musik (Stadtpfarrkirche) zur Einstimmung auf die Christmette

24.00 Uhr Christmette (Stadtpfarrkirche) Gestaltung: »cantus sonus novus«

# Dienstag, 25. Dezember – Weihnachten

**10.00 Uhr Weihnachtshochamt** (Stadtpfarrkirche)

18.30 Uhr Festmesse (Emmauskirche) Gestaltung: »cantus sonus novus«

### Mittwoch, 26. Dezember - Stephanitag

09.30 Uhr Festmesse (Stadtpfarrkirche)

# **KURZ & BÜNDIG**

# **WIR GRATULIEREN**

Am Dienstag, dem 25. September 2018, feierte Frau Maria Posch ihren 90. Geburtstag. Es gratulierten Bgm. LA René Lobner seitens der Stadtgemeinde Gänserndorf, Diakon Walter Friedreich von der Pfarre Gänserndorf, Dir. Ursula Streicher, und Betina Rauscher vom NÖ Pflege- und Betreuungszentrum sowie Familienangehörige.



Am Freitag, den 19. Oktober 2018, feierten Anna und Johann Bitterhof Ihre Goldene Hochzeit. Es gratulierten Bürgermeister LA René Lobner von der Stadtgemeinde Gänserndorf sowie Diakon Walter Friedreich seitens der Pfarre Gänserndorf.

Diakon Walter Friedreich hat am 26. September das Ernennungsdekret zum röm.-kath. Rot-Kreuz-Kuraten von Bezirksstellenleiter Mag. Thomas Hasenberger erhalten.

Gemeinsam mit dem langjährigen Kuraten, Pfarrer Mag. Peter Paskalis, ist er ab sofort für die Seelsorge und Unterstützung unserer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter zuständig. Wir wünschen Gottes Segen für die neue Aufgabe!



# **CARITAS**

# **AKTION 1+1**

Ein Stück mehr im Einkaufswagen hilft! Über die Tafel in Strasshof können Bedürftige so mit Lebensmitteln versorgt werden.

mmer Anfgang Oktober rückt das Caritas-Team aus, um vor Supermärkten der Region um Lebensmittel zu bitten.

Wir danken allen Spenderinnen und Spendern, sowie dem Caritas-Team der Pfarre, für die Unterstützung der Aktion "Ein Stück mehr im Einkaufswagen hilft".



Caritas-Team (Gerti Berhold und Heinz Neugschwentner).

# **CARITAS**

# SCHALS UND SCHOKOLADE

Direkt aus Ecuador kommen Schals, Bananenchips und Freundschaftsbänder am EZA-Stand.

benfalls im Oktober schaut die Kirche besonders auf die ärmeren Regionen der Welt. Am Sonntag der Weltkirche soll das Bewusstsein dafür geschärft werden, dass wir alle Mitverantwortung tragen für eine gerechte Verteilung der Güter dieser Welt.

Beim Projektbesuch im Sommer brachten die Besucher aus Ecuaflauschige Alpaka-Schals, farbenfrohe Freundschaftsbänder und Bananenchips für den EZA-Stand mit.

Der Verkaufserlös von 1.059,32 Euro wird beim nächsten Projektbesuch in Mexico im kommenden



Diakon Peter Zidar mit dem Caritas-Team am EZA-Stand.

Febraur an Pfarrer Martin Römer für Projekte in Mexico-Stadt übergeben.

Schals, Freundschaftsbänder und fair gehandelte Schokolade sind weiterhin in der Kanzlei erhält-



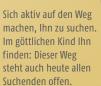
Die "Sterndeuter aus dem Osten" – sie sind Gottsucher. Können sie Wegweiser für Menschen sein, die heute Gott suchen?



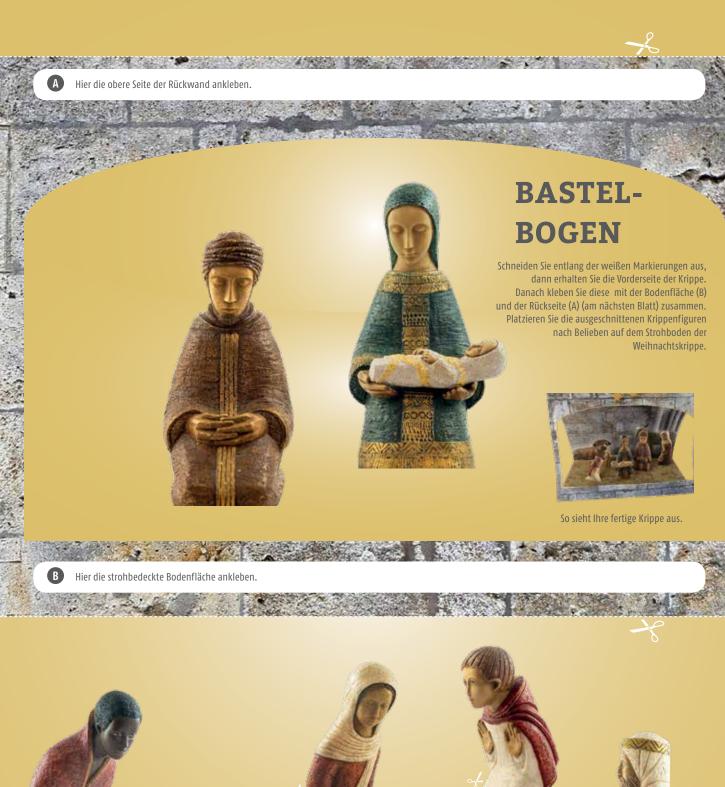
Bis heute spricht die Schöpfung Herz und Vernunft des Menschen an. Wer Gott sucht, wird auf die Sprache der Natur hören.



Die Hirten auf dem Feld bei Betlehem haben die himmlische Botschaft empfangen. Konnte Gott mit Seinen Engeln deshalb zu ihnen sprechen, weil sie offen waren? Zum selbstverschlossenen Menschen dringt Gottes Botschaft nicht durch. Wer Auge, Ohr und Herz für die anderen hat, zu dem kann auch Gott sprechen.













Weihnachten hat vor allem den Geschmack der Hoffnung, weil trotz unserer Finsternis das Licht Gottes leuchtet. Papst Franziskus

Hier falten.



# **PFARR-REISE**

# **GOLDENER HERBST**

# 20. bis 25. September 2019 Fahrt in die Südsteiermark und in die slowenische Toskana

Ein Streifzug durch die Südsteiermark und die slowenische Toskana ist immer eine Reise wert: die faszinierenden Weinregionen, die abwechslungsreiche Landschaft, sowie die Vielzahl an beeindruckenden Sehenswürdigkeiten. Das alles und noch mehr Eindrücke werden Sie auf dieser einzigartigen Reise in den letzten Septembertagen erleben.

Freitag, 20. bis Mittwoch, 25. September 2019 Reisezeit:

ab/bis Gänserndorf

Reisepreis: ab € 789,- mit **Halbpension** (Einzelzimmer: € 98,-)

Pfarrer Helmut Klauninger Begleitung:

Christine Beck

Buchung: **Reisewelt GmbH** (Jacqueline Zotter)

1100 Wien, Wienerbergstraße 11

Tel: +43 1 6071070 67446 i.zotter@reisewelt.at www.reisewelt.at

TIPP Das ideale Weihnachtsgeschenk für Ihre Lieben!



Informationen zu Geschenkgutscheinen oder zur Reise bei Frau Zotter.

### REISEPROGRAMM

FR 20.09.: Anreise in die Südsteiermark

SA 21.09.: Schilcher-Weinstraße, Stainz

**SO 22.09.:** Südsteirische Weinstraße

(Schloss Seggau mit Schloss- und Kellerbesichtigung), Hl. Messe



MO 23.09.: Anreise nach Slowenien: Maribor, Pohorje-Gebirge, Ptuj



DI 24.09.: Slowenisches Weingebiet (mit Weinverkostung im Winzerhaus Malek), Barokkirche St. Marija in Jeruzalem

Mi 25.09.: Murecker Schiffsmühle, Klöcher Weinstraße, Besuch der Gölles Manufaktur (Edelbrände und Essig)

Programmfolder in der Pfarrkanzlei erhältlich. Änderungen vorbehalten!

Jatzt neu auch in Gänserndorf



Familie Sommer | 3650 Neukirchen 4 | 0676 / 333 7 444 Ihr Christbaum direkt vom Bauern!

Breite, lange und weiche Nadeln bei großer Dichte durch langsames Wachstum. Die Nadeln mit sehr schöner dunkelgrüner Farbe, schimmern von unten bei Kerzenlicht silbern. Die lange Haltbarkeit der Nadeln sowie ein formschöner, gerader Wuchs zeichnet die Nordmannstanne aus. Die Bäume werden nach Mondphasen geschnitten und bleiben darum länger frisch. Eine große Auswahl sowie die fachmännische Beratung helfen Ihnen, den richtigen Baum zu finden.

......

# VERKAUFSPLÄTZE:

Gänserndorf Stadt | Stadtpfarrkirche | Kirchenplatz Gänserndorf Süd | Emmauskirche | Oed Aigenstraße (gegenüber Spar)

# HERRLICHE PERSPEKTIVEN

# **IN GÄNSERNDORF**

12 Doppelhäuser, mit privater Atmosphäre, in nahezu unberührter Natur.

Intelligente Grundrisse, moderne Glasfronten, qualitativ hochwertige Ausführung und nachhaltige Wertbeständigkeit charakterisieren den Wohnpark. Ein Platz zum Wohlfühlen. Die Grundrisse bauen nicht auf Zahlen, sondern auf Funktionalität und persönliche Bedürfnisse.

Die einzelnen Doppelhaushälften verfügen über eine Wohnfläche von rund 134 qm, eine großzügige Terrassenfläche und Gartenflächen ab 203 gm.



# SIE HABEN FRAGEN?

www.wohnpark-gaenserndorf.at



🔀 Bitte hier abschneiden 🔀

# **AUFTRAGSBESTÄTIGUNG**

ZAHLUNGSANWEISUNG

EmpfängerInName/Firma

Pfarre Gänserndorf

AT843209200002453181

BIC (SWIFT-Code) der Empfängerbank

RLNWATWWGAE

**EUR** 

Cent

Zahlungsreferenz

IBAN KontoinhaberIn/AuftraggeberIn

Verwendungszweck

SPENDE Pfarrzeitung

Raiffeisen-Regionalbank Bankstelle Gänserndorf

ZAHLUNGSANWEISUNG

halb EU/EWR entfallen

**EUR** 

röm.-kath. Pfarre Gänserndorf

AT84 3209 2000 0245 3181

Kann bei Zahlungen inner

RLNWATWWGAE

Nur zum maschinellen Bedrucken der Zahlungsreferenz

SPENDE Pflarrzeitung

KontoinhaberIn/AuftraggeberInName/Firma



30 +

Unterschrift ZeichnungsberechtigteR

# KÖNIGE GESUCHT

Am 2. 4., und 6. Jänner besuchen die Sternsinger die Wohnungen und Häuser der Pfarre.

Gesucht sind Kinder und Erwachsene, die gerne die Botschaft von der Geburt Jesu in die Welt tragen und gleichzeitig für Kinder in den ärmsten Ländern Geld sammeln.

Probe: So., 16. Dezember, 10.30 Uhr und

**Do., 27. Dezember, 14.00 Uhr** in der Pfarre (Protteser Straße 4)

Sternsingen: 2. Jänner von 9.00-17.00 Uhr

4. Jänner von 13.00-17.00 Uhr

6. Jänner nach der Messe bis 15.00 Uhr

Weitere **Informationen** auf unserer Homepage (www.pfarre-gaenserndorf.at).

**Anmeldung** für **Kinder** und **Begleitpersonen** unter pass@pfarre-gaenserndorf.at

Informationen zu den unterstützen Projekten finden Sie unter www.sternsingen.at



# Ihre Welt wird bunter

# JR GUTE FREUNDE

Geschenke Tischwäsche Frottierware Bettwäsche Vorhänge Plaids

RATH

Bahnstraße 24 2230 Gänserndorf

# www.maler-rath.at

# WIR GEDENKEN UNSERER VERSTORBENEN

Gisela Lahwicka, Reinhard Prissnitz, Maria Reckendorfer, Gottlieb Karl, Martha Koci, Franz Pokorny, Hans Ungersböck, Karl Mikulastik, Maria Bogner, Irmgard Eder, Reinhard Prissnitz, Elfriede Lebinger, Anna Bretträger, Hermine Martini, Anna Müller, Karl Katzenschlager, Erika Krischanitz, Maria Königshofer, Walter Schönfellner, Josef Widhalm, Eva Dietrich, Horst Dichtl, Anna Glück, Elfriede Barnet, Emerich Hofer, Katharina Votzi, Erna Hager, Walpurga Srb, Margarete Stegmüller, Hermine Thomas, Barbara Denich, Brigitte Pinkawa, Luise Schöfnag, Anna Wernhart, Helmut Pilizar, Maria Koller, Gerhard Moldaschl, Gertrude Trybula, Franz Glaser, Franz Lippart, Elfriede Szkiba, Terezija Basic, Jutta Baier, Brunhilde Weindl, Ottilie Putz, Inge Seemann, Anton Sommer, Emma Lehner, Jutta Baier, Ottilie Roderer, Julius Ostermann, Franz Lippart, Elfriede Szkiba, Terezija Basic, Hermine Reischütz, Josef Bittner, Josefa Pokernus, Leopold Umgeher, Herbert Donner, Thusnelda Blumberger, Hedwig Stipanitz, Josef Rose, Franz Höß, Gertraud Jelinek, Josefine Stix, Anna Zöchmann, Mathias Roth, Sophia Rössel, Anna Haselberger, Franz Nemeth, Richard Hawlik, Anna Schneider, Josef Langer, Kurt Seidl, Heinz Peter Feigl, Gerd Fischmann, Johann Mayerhofer, Elfriede Weigel, Christine Wittmann, Maria Führhacker, Johann Breimann, Theresia Müller, Gabriele Jardin, Raimund Denk, Gabriele Jarolin, Manfred Baris

# bestattung redlich

2230 Gänserndorf • Hauptstraße 28 • 02282/60800 2243 Matzen • Josefsplatz 4 • 02289/2242 2283 Obersiebenbrunn • Josef Porsch Straße 38 • 02286/2264

# 24 Stunden erreichbar

• Organisation der Trauerfeier • Trauerdruck

• Erledigung der Behördenwege • Überführungen im In- und Ausland

www.bestattung-redlich.at

# TERMINE

### Dezember

### SA 01.12. ERSTES ADVENTWOCHENENDE

**09.30 Uhr Workshop** Kommunionvorbereitung (Pfarrsaal Protteser Straße 4)

**14.00 Uhr Heilige Messe** mit Adventkranzweihe und Adventmarkt im Barbaraheim

**18.30 Uhr Heilige Messe** mit Adventkranzweihe in der Stadtpfarrkirche

KEINE Vorabendmesse in der Emmauskirche!

### SO 02.12. ERSTER ADVENTSONNTAG

09.00 Uhr Heilige Messe mit Adventkranzweihe mit der philippinischen Gemeinde (Emmauskirche)

**09.30 Uhr Festmesse** mit Einführung der neuen Lektionare (Stadtpfarrkirche)

KEINE Abendmesse in der Emmauskirche!

MI 05.12. 7.00 Uhr Rorate-Messe (Stadtpfarrkirche) anschl. Frühstück

**DO 06.12. 16.00 Uhr Nikolausfeier** für Kinder (Emmauskirche)

# SA 08.12. MARIA EMPFÄNGNIS

**09.30 Uhr Festmesse** (Stadtpfarrkirche) Gestaltung: »cantus sonus novus« Saarbrücker Messe (Thomas Gabriel)

**15.30 Uhr Workshop** Kommunionvorbereitung (Emmauskirche)

**18.30 Uhr Vorabendmesse** (Emmauskirche) mit den Kommunionkindern

### SO 09.12. ZWEITER ADVENTSONNTAG

**09.30 Uhr Familienmesse** mit Vorstellung der Kommunionkinder (Stadtpfarrkirche)

**16.00 Uhr Schmücken und Illumination**des Christbaumes vor der Emmauskirche

**17.30 Uhr Südadvent** mit besinnlichen Texten und dem Chor "Rainbow Singers" (Emmauskirche)

**KEINE** Abendmesse in der Stadtpfarrkirche!

MI 12.12. 7.00 Uhr Rorate-Messe (Stadtpfarrkirche) anschl. Frühstück

SA 15.12. 18.30 Uhr Vorabendmesse anschließend Agape (Emmauskirche)

### SO 16.12. DRITTER ADVENTSONNTAG

**09.30 Uhr Jugendmesse** mit Vorstellung der FirmkandidatInnen (Stadtpfarrkirche)

**10.30 Uhr Sternsingerprobe** (Pfarrsaal Protteser Straße 4)

**16.00 Uhr Konzert "Adventklänge"**Ursprung Buam & Pagger Buam
(Stadtpfarrkirche)

**KEINE** Abendmesse in der Stadtpfarrkirche!

MI 19.12. **07.00 Uhr Rorate-Messe** (Stadtpfarrkirche) anschl. Frühstück

MI 19.12. 17.00 Uhr Probe Krippenspiel (Stadtpfarrkirche)

für Kinder von 3–7 Jahren, die am Heiligen Abend beim Krippenspiel mitwirken möchten.

### SO 23.12. VIERTER ADVENTSONNTAG

**09.30 Uhr Heilige Messe** (Stadtpfarrkirche)

KEINE Abendmesse in der Stadtpfarrkirche!

MO 24.12. HEILIGER ABEND

**15.30 Uhr Krippenfeier** für Kinder (Stadtpfarrkirche)

23.30 Uhr Weihnachtliche Musik (Stadtpfarrkirche)

**24.00 Uhr Christmette** (Stadtpfarrkirche)

### DI 25.12. CHRISTTAG - WEIHNACHTEN

10.00 Uhr Weihnachtshochamt (Stadtpfarrkirche)

**18.30 Uhr Festmesse** (Emmauskirche)
Gestaltung: »cantus sonus novus«

### MI. 26.12. STEPHANITAG

**09.30 Uhr Festmesse** (Stadtpfarrkirche)

KEINE Abendmesse in der Stadtpfarrkirche!

**DO 27.12. 14.00 Uhr Sternsingerprobe** (Pfarrsaal Protteser Straße 4)

### SO. 30.12. FEST DER HL. FAMILIE

**09.30 Uhr Heilige Messe** (Stadtpfarrkirche)

KEINE Abendmesse in der Stadtpfarrkirche!

# MO. 31.12. SILVESTER

**17.00 Uhr Dankgottesdienst** zum Jahreschluss (Stadtpfarrkirche)

### Jänner

### DI. 01.01. NEUJAHR

10.00 Uhr Festmesse (Stadtpfarrkirche)

18.30 Uhr Heilige Messe (Emmauskirche)

SA 05.01. 16.00 Uhr Neujahrskonzert in der Stadtpfarrkirche

KEINE Vorabendmesse in der Emmauskirche!

### SO 06.01. DREIKÖNIGSTAG

**09.30 Uhr Familienmesse** (Stadtpfarrkirche) mit den Sternsingern

SA 12.01. 09.00 Uhr Frühstück im Pfarrhaus

SA 19.01. 18.30 Uhr Vorabendmesse mit den FirmkandidatInnen, anschl. Agape (Emmauskirche)

SA 26.01. 09.30 Uhr Workshop Erstkommunion (Pfarrsaal Protteser Straße 4)

SA 26.01. 15.30 Uhr Workshop Erstkommunion (Emmauskirche)

**18.30 Familienmesse** mit den Kommunionkindern

**SO 27.01. 09.30 Familienmesse** mit den Kommunionkindern

### **Februar**

### SA 02.02. MARIA LICHTMESS

09.00 Uhr Frühstück im Pfarrhaus

**18.30 Uhr Festmesse** mit Kerzenweihe (Emmauskirche)

**SO 03.02. 09.30 Uhr Hl. Messe** mit Blasiussegen (Stadtpfarrkirche)

SA 16.02. 18.30 Uhr Vorabendmesse anschließend Agape (Emmauskirche)

### SO. 17.02. RENDEZVOUS MIT GOTT

**09.30 Uhr Hl. Messe** mit Segnung aller Liebenden (Stadtpfarrkirche)

SA 23.02. **09.30 Uhr Workshop** Erstkommunion (Pfarrsaal Protteser Straße 4)

**15.30 Uhr Workshop** Erstkommunion (Emmauskirche)

**18.30 Familienmesse** mit den Kommunionkindern

**SO 24.02. 09.30 Familienmesse** mit den Kommunionkindern

### März

SA 02.03. 09.00 Uhr Frühstück im Pfarrhaus

MI 06.03. ASCHERMITTWOCH

**08.15 Uhr Wortgottesdienst** mit Aschenkreuz (Stadtpfarrkirche)

**18.30 Uhr HI. Messe** mit Aschenkreuz (Stadtpfarrkirche)



Es gibt viele Gründe, diese Region zu lieben.

# Gänserndorf ist einer davon.

Eine lebendige Region braucht Menschen mit Engagement. Und eine Bank mit Verantwortung. Und gemeinsam sind wir die Gemeinschaft, für die wir jeden Tag mehr geben. www.rrbg.at

Kartenverkauf ab sofort in der Pfarrkanzlei. € 29.- (freie Platzwahl, inkl. 1 Glas Sekt) rskonzert 2019 Gschichten ANGEBOT Karten für aus dem Wienerwald" € 49,-Salonorchester des **ENSEMBLE NEUE STREICHER** Sa., 5. Jänner, 16.00 Uhr Stadtpfarrkirche Weihnachtskonzert 2018 Ursprung Buam & Pagger Buam ezember, 16.0 Stadtpfarr Kartenverkauf ab sofort in der Pfarrkanzlei. € 23,- (freie Platzwahl

# **ADVENTKRANZWEIHE**

# Samstag, 1. Dezember 2018

18.30 Uhr Hl. Messe mit Adventkranzweihe

(Stadtpfarrkirche)

# Sonntag, 2. Dezember 2018

09.00 Uhr Hl. Messe mit Adventkranzweihe

(Philippinische Gemeinde / Emmauskirche)

**09.30 Uhr** Hl. Messe mit Adventkranzweihe (Stadtpfarrkirche)



# SÜD-ADVENT

# Sonntag, 9. Dezember 2018

16.00 Uhr Illumination des Christbaumes

mit Punsch vor der Emmauskirche.

**17.00 Uhr Kinderprogramm** mit dem Chor

»RaBoSi« in der Emmauskirche

17.30 Uhr Wunschzeit – Zeitwunsch

Leben – Lieben – Lachen

Eine musikalische Advent-Stunde mit dem Chor »RaBoSi«. Anschließend Agape im Pfarrzentrum. Eintritt frei, Spenden erbeten!

# WEIHNACHTSGOTTESDIENSTE

# Heiliger Abend – 24. Dezember 2018

15.30 Uhr Krippenfeier für Kinder

(Stadtpfarrkirche)

23.30 Uhr Weihnachtliche Musik

(Stadtpfarrkirche)

24.00 Uhr Christmette (Stadtpfarrkirche)

# Christtag – 25. Dezember 2018

10.00 Uhr Weihnachtshochamt

(Stadtpfarrkirche)

**18.30 Uhr Festmesse** (Emmauskirche)

# Stephanitag – 26. Dezember 2018

**09.30 Uhr** Festmesse (Stadtpfarrkirche)

